

CERTIFICAT SANITAIRE VÉTÉRINAIRE POUR FEMELLE D'EXPORTATION
BOVINS DE REPRODUCTION DES ETATS-UNIS VERS L'ALGERIE

***VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR THE EXPORT FEMALE BREEDING
CATTLE FROM THE UNITED STATES TO ALGERIA***

Certificat numéro :
Certificate Number

Pays d'origine : United States of America
Country of Origin

Ministère compétent : US Department of Agriculture (USDA), Animal & Plant Health Inspection Service (APHIS)
Competent Ministry

Autorité compétente : APHIS, Veterinary Services (VS)
Competent Authority

IDENTIFICATION DES ANIMAUX / ANIMAL IDENTIFICATION

Marque officielle <i>Official identification</i>	Sexe <i>Sex</i>	Race <i>Breed</i>	Âge en mois <i>Age in months</i>
	Femelle / <i>Female</i>		
Nombre total d'animaux : <i>Total number of animals</i> :			

Territoire / Etat (s) d'origine / ***Territory / State(s) of origin*** :

Nom (s) et adresse (s) de l'établissement d'isolement pour l'export / ***Name(s) and address(es) of the export isolation facility(ies)*** :

Lieu d'expédition des animaux / ***Port of embarkation*** :

Lieu de destination / ***Destination location*** :

Par camion/Bateau ⁽¹⁾ (Indiquer le moyen de transport et le n° d'immatriculation ou le nom selon le cas) /
By Airplane, Ship (indicate means of transport and flight / vessel number) :
.....

Nom et adresse de l'expéditeur / *Name and address of the consignor* :

Nom et adresse du destinataire / *Name and address of the consignee* :

ATTESTATION SANITAIRE / HEALTH ATTESTATION

Je, soussigné vétérinaire accrédité par l'USDA, certifie que / *I, the undersigned USDA accredited veterinarian, certify that* :

- Le pays d'origine est reconnu par l'Organisation Mondiale de la Santé Animale (WOAH) comme un pays indemne de fièvre aphteuse, de peste bovine, de peste des petits ruminants, de peripneumonie contagieuse bovine, de dermatose nodulaire contagieuse et de fièvre de la vallée de Rift. Aucune vaccination contre ces maladies n'a eu lieu au cours des derniers douze (12) mois / *The country of origin is recognized by the World Organization for Animal Health (WOAH) as a country free of foot-and-mouth disease, rinderpest, peste des petits ruminants, contagious bovine pleuropneumonia, lumpy skin disease and rift valley fever. No vaccination against these diseases has taken place during the past twelve (12) months.*
- Le pays d'origine est reconnu par l'WOAH comme un pays ayant un risque négligeable pour l'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB). / *The country of origin is recognized by the WOAH as a country having a negligible risk for bovine spongiform encephalopathy (BSE).*

1- Cheptels de provenance / Herd of Origin :

Les animaux proviennent de cheptels / *The animals originate from a herd that* :

- a) N'ont eu aucun cas clinique de paratuberculose (maladie de Johne) au cours des six (6) derniers mois. / *have had no clinical cases of paratuberculosis (Johne's disease) in the previous six (6) months.*
- b) n'ont eu aucun cas clinique et aucun signe post mortem de leucose bovine enzootique au cours des deux dernières années / *have had no clinical cases and no post mortem evidence of enzootic bovine leukosis in the last two years.*
- c) Proviennent de territoires ou d'états d'origine officiellement exempts de brucellose et de tuberculose / *are from territories or states of origin that are officially free of brucellosis and tuberculosis.*
- d) N'ont eu aucun cas clinique des maladies qui affectent les espèces, listées par l'WOAH au cours des six derniers mois / *have had no clinical cases of WOAH-listed diseases in the last six months that affect the species.*
- e) Dans lesquels, au cours des six derniers mois, aucun cas clinique de vibriose (campylobactériose) et de trichomonose n'a été enregistré ET la culture du mucus vaginal ou l'examen direct des génisses saillies s'est révélée négative / *have had no clinical cases of vibriosis (campylobacteriosis) and trichomoniasis in the previous six months, AND naturally bred heifers are test negative using direct examination or culture of vaginal specimens.*

- f) N'ont eu aucun cas clinique de rhinotrachéite bovine infectieuse ou de vulvovaginite pustuleuse infectieuse (IBR / IPV) au cours des douze derniers mois / ***have had no clinical cases of infectious bovine rhinotracheitis or infectious pustular vulvovaginitis (IBR / IPV) in the last twelve months.***
- g) N'ont eu aucun cas clinique de diarrhée virale bovine / des maladies muqueuses (BVD / MD) au cours des douze mois précédents / ***have had no clinical cases of bovine viral diarrhea/mucosal disease (BVD / MD) in the previous twelve months.***
- h) N'ont eu aucun cas clinique de stomatite vésiculaire dans les douze derniers mois. / ***have had no clinical cases of vesicular stomatitis in the last twelve months.***
- i) N'ont eu aucun cas clinique de fièvre catarrhale dans les 60 derniers jours. / ***have had no clinical cases of bluetongue in the last 60 days.***

2 – Les animaux / The animals :

2-1: Les animaux destinés à l'exportation vers l'Algérie / *The animals intended for export to Algeria:*

- a.) Sont nés et ont grandi le pays d'origine. / ***were born and raised in the country of origin.***
- b.) Sont nés après la date à partir de laquelle l'interdiction de l'alimentation des ruminants avec des farines de viande et d'os et de cretons provenant de ruminants a été effectivement appliquée; A ce titre, les animaux n'ont pas été alimentés avec des farines de viande et d'os ou de cretons provenant de ruminants. / ***were born after the date from, which the ban on the feeding of ruminants with meat and bone meal and greaves derived from ruminants was effectively enforced; as such, the animals were not fed meat, bone meals, or ruminant greaves.***
- c.) Sont identifiés par un système d'identification permanent de manière à démontrer que les bovins ne sont pas exposés, comme décrit dans le Code sanitaire de l'WOAH pour les animaux terrestres. / ***are identified by a permanent identification system in such a way as to demonstrate that they are not exposed cattle as described in the WOAHH Terrestrial Animal Health Code.***
- d.) Ne se trouvaient pas situés dans une zone qui a été soumise à des restrictions de mouvement imposées pour des raisons de santé animale. / ***were not located in an area which has been subject to any movement restrictions imposed for animal health reasons.***
- e.) Ont été soumis à un traitement préventif contre les parasites internes et externes / ***were subjected to preventive treatment against internal and external parasites.***
- f.) Ont été expédiés à partir des fermes d'origine / installation(s) d'isolement sans passer par un marché ou un lieu de rassemblement, au port d'embarquement, sans entrer en contact avec des animaux d'un statut sanitaire inférieur. / ***have been shipped from the farms of origin /isolation facility(ies) without passing through any market or gathering place, to the port of embarkation, without coming into contact with livestock of a lower health status.***
- g.) sera chargé dans des véhicules ou des conteneurs préalablement nettoyés et désinfectés / ***will be loaded into previously cleaned and disinfected vehicles or containers.***

2-2: Tests/ *Tests:*

Les animaux décrits ci-dessus ont été isolés pendant trente (30) jours avant l'exportation sous la

supervision du vétérinaire accrédité USDA, et ont répondu négativement aux tests suivants effectués dans des laboratoires agréés par l'autorité compétente: / ***The animals described above were isolated for thirty (30) days prior to export under the supervision of the USDA accredited veterinarian, and responded negatively to the following tests performed in laboratories approved by the competent authority:***

- a.) Test du pli caudale intradermique tuberculinique pour la tuberculose plus de 3 jours et dans les 60 jours avant l'embarquement / ***Intradermal caudal fold tuberculin test for tuberculosis more than 3 days and within 60 days prior of embarkation.***

Date du test: / ***Date of test:*** _____

- b.) Sérologie pour la brucellose: fixation du complément (CF, titre <20 UI / ml) * OU Polarisation Fluorescent Assay (FPA) * OU épreuves à l'antigène (BBATs), * pour inclure le test au rose Bengale (RBT) OU le test d'agglutination de plaque tamponnée (BPAT) / ***Serology for brucellosis: complement fixation (CF titre < 20 IU/ml) * OR Fluorescent Polarization Assay (FPA) * OR Brucella antigen tests (BBATs), * to include Rose Bengal test (RBT) or the buffered plate agglutination test (BPAT).***

Date du test: / ***Date of test:*** _____

2-3: Rhinotrachéite Infectieuse Bovine/ Vulvovaginite Pustuleuse Infectieuse (IBR/IPV): / *Infectious Bovine Rhinotracheitis / Infectious Pustular Vulvovaginitis (IBR/IPV):*

- i. Les bovins ont été testés deux fois, à 21 jours d'intervalle, pour IBR / IPV avec un test ELISA, effectué pendant les 30 jours précédant l'exportation, avec des résultats négatifs / ***The cattle were tested twice, 21 days apart, for IBR/IPV with an ELISA test, performed during the 30 days prior to export, with negative results.***

Date du prélèvement de l'échantillon, test 1 / ***Date of sampling, test 1:*** _____

Date du prélèvement de l'échantillon, test 2 / ***Date of sampling, test 2:*** _____

QR/ OU ⁽¹⁾

- ii. Les bovins de six mois ont été vaccinés contre l'IBR avec un vaccin inactivé et/ou pour les animaux de plus de six mois un rappel a été administré de plus de trois semaines et moins de six mois avant l'exportation. / ***The cattle six months of age were vaccinated against IBR with an inactivated vaccine, and/or for those animals over six months of age received a booster vaccination less than 6 months and more than 3 weeks prior to export.***

Date de vaccination de rappel / ***Date of booster vaccination:*** _____

2-4: Bluetongue (BTV):

Les animaux destinés à l'exportation protégés contre les attaques de culicoïdes dans l'établissement d'isolement pendant au moins 30 jours avant l'embarquement et pendant le transport vers le lieu d'expédition. / ***The animals for export were protected from Culicoides attacks in the isolation facility for at least 30 days prior to embarkation and during transportation to the place of shipment.***

Date d'introduction dans l'établissement d'isolement _____

Date of introduction to the isolation facility: _____

ET les animaux étaient / ***AND animals were:***

Ont été soumis à une réaction en chaîne par polymérase (PCR) pour fièvre catarrhale, avec des résultats négatifs dans les 30 jours avant l'embarquement / ***were subjected to a polymerase chain reaction (PCR) test for bluetongue, with negative results, within 30 days of embarkation.***

Date du test: / ***Date of test*** _____

2-5: Leucose enzootique bovine : *Enzootic bovine leukosis:*

Les animaux destinés à l'exportation ont été soumis à un test de diagnostic dans les 30 jours précédant l'expédition avec des résultats négatifs / ***The animals for export were subjected to a diagnostic test within 30 days prior to shipment with negative results.***

Ce certificat est valide pour 15 jours à compter de la date de signature du vétérinaire accrédité USDA jusqu'à la date d'embarquement. / ***This certificate is valid for 15 days from the date of signature of the USDA accredited veterinarian, to the date of embarkation.***

Nom du vétérinaire accrédité USDA /
Name of USDA Accredited Veterinarian

Date

Signature de vétérinaire accrédité USDA
Signature of USDA Accredited Veterinarian

Nom de Autorité Compétente
Name of Competent Authority

Date

Signature du Autorité Compétente
Signature of Competent Authority